



Questura di Bolzano

Quästur Bozen

N. Mass. S2/Gab/

N. Mass. S2/Gab/

OGGETTO: - Dichiarazione di
accompagnamento per minori degli
anni 14.

BETREFF: Reisevollmacht für Minderjährige
unter 14 Jahren.

per e-mail
All.ii:1

E-mail
Anlagen: 1

AL CONSORZIO DEI COMUNI DELLA
PROVINCIA DI **BOLZANO**

AN DEN GEMEINDEVERBAND
DER PROVINZ **BOZEN**

AL DIPARTIMENTO ISTRUZIONE E
FORMAZIONE ITALIANA DELLA PROVINCIA DI
BOLZANO

AN DAS ITALIENISCHE BILDUNGSRESSORT
DER PROVINZ **BOZEN**

AL DIPARTIMENTO ISTRUZIONE E
FORMAZIONE TEDESCA DELLA PROVINCIA DI
BOLZANO

AN DAS DEUTSCHE BILDUNGSRESSORT
DER PROVINZ **BOZEN**

AL DIPARTIMENTO ISTRUZIONE E
FORMAZIONE E CULTURA LADINA DELLA
PROVINCIA DI **BOLZANO**

AN DAS LADINISCHE BILDUNGS- UND
KULTURRESSORT DER PROVINZ **BOZEN**

AAAAAA

Il Ministero degli Affari Esteri, all'esito di una serie di riunioni di coordinamento interministeriale, ha predisposto le nuove istruzioni inerenti le modalità di applicazione del comma 2 dell'art. 14, legge 21 novembre 1967 n. 1185 ed in particolare della cosiddetta "dichiarazione di accompagnamento" o della "menzione dell'accompagnatore", prevista qualora i minori di età inferiore a 14 anni viaggino non accompagnati da almeno uno degli esercenti la responsabilità genitoriale o tutoria, che si forniscono in allegato.

Tali istruzioni trovano fondamento nel parere del Ministero della Giustizia relativo alla corretta applicazione del comma 2 del suddetto articolo, nell'ottica di garantire la superiore esigenza di tutela dei minori.

La nuova procedura, **che entrerà in vigore dal prossimo 4 giugno**, è volta ad assicurare l'uniformità di comportamento da parte di tutti gli uffici competenti al rilascio del passaporto. A tal fine i modelli concordati ed allegati alle istruzioni sono comuni tra sedi emittenti italiane ed estere ed attengono la menzione sul passaporto, la dichiarazione di accompagnamento e la relativa attestazione rilasciata dall'ufficio emittente.

Das Außenministerium hat, entsprechend den Besprechungen für die ressortübergreifende Koordinierung, neue Anweisungen zur Anwendung des Absatzes 2 des Art. 14, Gesetz Nr. 1185 v. 21 November 1967 gegeben. Insbesondere handelt es hierbei um die sogenannte „Reisevollmacht“ und den „Vermerk der Begleitperson“ (die diesem Schreiben beigelegt werden), die für Minderjährige unter 14 Jahren verpflichtend sind, falls diese nicht mit mindestens einem der Erziehungsberechtigten reisen.

Diese Anweisungen stützen sich auf die Stellungnahme des Justizministeriums in Hinsicht auf die sachgemäße Anwendung des Absatzes 2 des o.a. Artikels, um den Schutz der Minderjährigen zu gewährleisten.

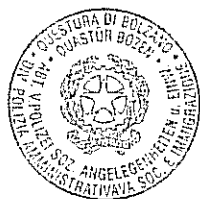
Die neue Regelung wird **am nächsten 4. Juni** in Kraft treten und will das Verfahren für die Ausstellung des Reisepasses für all die zuständigen Ämter gleichmachen. Zu diesem Zweck sind die hergestellten Vordrucke sowohl für die Ausstellungsbehörden in Italien als auch für diejenigen im Ausland, gleich, darunter werden das Vermerk der Begleitperson in dem

Sulla base del modello di dichiarazione presente nell'allegata circolare, questo ufficio ha predisposto un identico modulo in lingua italiana e tedesca, al fine di consentire ai cittadini di questa provincia di scegliere quale utilizzare per effettuare la dichiarazione, preservando, al contempo, l'uniformità degli atti da esibire agli organi di controllo (ovvero l'attestazione di accompagnamento e la menzione apposta sul passaporto, che rimarranno uguali a quelle rilasciate da tutte le altre sedi, italiane ed estere).

Tutta la modulistica sarà resa disponibile sul sito internet della Questura.

Si raccomanda la massima diffusione della presente circolare, che sostituisce integralmente le precedenti, raccomandando a coloro che fossero in possesso di dichiarazioni di accompagnamento del tipo precedente già vidimate, di adottare le iniziative ritenute più opportune. In particolare, si consiglia, al fine di evitare inconvenienti al momento del viaggio e qualora i tempi lo consentano, di ripresentare l'istanza sul nuovo modello che consente di scegliere tra l'iscrizione degli accompagnatori sul passaporto ed il rilascio dell'attestazione di accompagnamento.

Bolzano, 28.05.2014



IL QUESTORE - DER QUÄSTOR
(Carniccio)

Reisepass, die Reisevollmacht und die diesbezügliche Bescheinigung der Ausstellungsbehörde, verstanden.

Gemäß dem Vordruck des beigelegten Rundschreibens hat hiesiges Amt einen ähnlichen Vordruck in deutscher und italienischer Fassung vorbereitet und das, um den Bürgern dieser Provinz die Freiheit der Wahl hinsichtlich der genutzten Sprache zu gestatten, wobei aber die Einförmigkeit der Akten vorzuweisen, eingehalten wurde (d.h. die Fassung der Reisevollmacht und des Vermerks der Begleitperson im Reisepass entspricht dem von der zuständigen Behörden in Italien und im Ausland ausgestellten sachgemäßen Vordruck)

Die Vordrucke werden auf der Homepage der Quästur veröffentlicht.

Es wird um Weiterleitung dieses Rundschreiben gebeten, das die vorergehenden vollständig ersetzt. Diejenigen die bereits eine Reisevollmacht nach den alten Regelungen erlangt haben, sollten sich um die Anpassung an den neuen Regelungen sorgen. Zur Vermeidung von Zwischenfällen bei der Abreise, sei es empfehlenswert den Antrag gemäß den neuen Vordrucken wieder zu stellen, wobei auch die Möglichkeit geboten wird, zwischen der Reisevollmacht und dem Vermerk der Begleitperson im Reisepass zu wählen.

Bozen, 28.05.2014



21 MAG. 2014

ARRIVO - EINGANG

Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA

DIREZIONE CENTRALE PER GLI AFFARI GENERALI DELLA POLIZIA DI STATO

559/DIPE/3.2./21672/2014

Roma, 20/05/2014

OGGETTO: Dichiarazione di accompagnamento. Istruzioni per la procedura di rilascio.

ALLE QUESTURE

LORO SEDI

ALLA SEGRETERIA DEL DIPARTIMENTO DELLA
PUBBLICA SICUREZZA

Ufficio Relazioni Esterne e Cerimoniale

R O M A

ALLA DIREZIONE CENTRALE DELL'IMMIGRAZIONE
E DELLA POLIZIA DELLE FRONTIERE

R O M A

e, per conoscenza:

AL MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI

Direzione Generale per gli Italiani all'Estero e le Politiche
Migratorie - Ufficio III

R O M A

AL CENTRO ELETTRONICO NAZIONALE
DELLA POLIZIA DI STATO

NAPOLI

Il Ministero degli Affari Esteri, all'esito di una serie di riunioni di coordinamento interministeriale, che hanno visto coinvolto, oltre a questa Direzione Centrale ed a rappresentanti di alcune Questure, l'Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, ha predisposto le allegate istruzioni inerenti le modalità di applicazione del comma 2 dell'art. 14, legge 21 novembre 1967, n.1185 ed in particolare della cosiddetta "dichiarazione di accompagnamento" o della "menzione dell'accompagnatore", prevista qualora i minori di età inferiore a 14 anni viaggino non accompagnati da almeno uno degli esercenti la responsabilità genitoriale o tutoria.

Tali istruzioni trovano fondamento nel parere del Ministero della Giustizia relativo alla corretta applicazione del comma 2 del suddetto articolo, nell'ottica di garantire la superiore esigenza di tutela dei minori.



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA

DIREZIONE CENTRALE PER GLI AFFARI GENERALI DELLA POLIZIA DI STATO

La nuova procedura, che entrerà in vigore dal prossimo 4 giugno, è volta ad assicurare l'uniformità di comportamento da parte di tutti gli uffici competenti al rilascio del passaporto. A tal fine i moduli concordati ed allegati alle istruzioni sono comuni tra sedi emittenti italiane ed estere ed attengono la menzione sul passaporto, la dichiarazione di accompagnamento e la relativa attestazione rilasciata dall'ufficio emittente.

Per la loro compilazione è in corso di elaborazione una specifica procedura all'interno del sistema PassaWeb, i cui dettagli verranno comunicati con successive disposizioni.

Data la rilevanza delle modifiche introdotte, con particolare riferimento ai limiti di validità spazio-temporali della dichiarazione e della menzione sul passaporto, analogamente a quanto disposto per l'estero dal Ministero degli Affari Esteri per la rete diplomatico-consolare, si prega l'Ufficio Relazioni Esterne e Cerimoniale di voler garantire la massima diffusione delle informazioni all'utenza sul territorio nazionale, attraverso l'aggiornamento del sito istituzionale e attraverso ogni altro utile canale di comunicazione.

IL DIRETTORE CENTRALE

[Signature]
Tuzzi



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA

DIREZIONE CENTRALE PER GLI AFFARI GENERALI DELLA POLIZIA DI STATO

ISTRUZIONI PER LA PROCEDURA DI RILASCIO DELLA DICHIARAZIONE DI ACCOMPAGNAMENTO

A. Quadro normativo

1. La modifica dell'articolo 14, legge 21 novembre 1967, n. 1185, da ultimo intervenuta nel 2009 al fine di dare attuazione al Regolamento (CE) 444/2009 e al principio in esso espresso "una persona- un passaporto", ha eliminato la possibilità dell'iscrizione del minore sul passaporto del genitore, prevedendo ulteriori forme di garanzia.

In particolare, nel caso di viaggi all'estero da parte di minori di età inferiore agli anni quattordici non accompagnati da uno dei due genitori (o da chi ne fa le veci), è necessaria una menzione sul passaporto o una dichiarazione di accompagnamento, dove sia riportato il nome della persona o dell'ente cui il minore è affidato, sottoscritta dagli esercenti la responsabilità genitoriale o tutoria e vistata dagli uffici competenti al rilascio del passaporto.

2. Il Ministero della Giustizia, cui è stato chiesto un espresso parere in proposito, ha osservato che la definizione dei termini spazio-temporali della validità della dichiarazione di accompagnamento appare la soluzione più rispettosa della volontà del legislatore di tutelare in modo efficace i minori, quando viaggino fuori dei confini nazionali con persona diversa dall'esercente la responsabilità genitoriale o tutoria.

X Sulla base di quanto sopra, ritiene conforme allo spirito della legge l'obbligo di rinnovare la dichiarazione di accompagnamento ogniqualvolta il minore infra-quattordicenne oltrepassi i confini nazionali (ovvero, in caso di residenza all'estero, i confini del Paese di residenza). Molteplici possono, infatti, essere le vicende e i fattori, anche di repentino accadimento, che possono incidere sugli accordi intervenuti fra gli esercenti la responsabilità genitoriale o tutoria e gli accompagnatori medesimi.

3. La citata Amministrazione osserva che la scelta fra la menzione sul passaporto e la dichiarazione di accompagnamento è rimessa agli esercenti la responsabilità genitoriale o tutoria al momento dell'istanza, salvo diversa indicazione, per giustificati motivi (quale ad esempio, il contrasto tra gli esercenti la potestà genitoriale), degli Uffici competenti al rilascio dei passaporti, di cui all'art. 5 della L. 1185/1967. In caso di contrasto tra le modalità scelte dalla pubblica autorità con quanto richiesto dal connazionale, risulta prevalente l'indicazione effettuata dall'autorità stessa, in quanto deputata a garantire la realizzazione della tutela del minore quale interesse prevalentemente pubblico.

4. Il Ministero della Giustizia reputa, inoltre, preferibile la menzione sul passaporto rispetto alle dichiarazioni separate. Non può negarsi, infatti, la maggiore garanzia di autenticità e integrità offerta dal passaporto, nel cui unico contesto sono presenti le generalità del minore, nonché le



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA

DIREZIONE CENTRALE PER GLI AFFARI GENERALI DELLA POLIZIA DI STATO

menzioni di accompagnamento. Inoltre, il preciso riferimento spazio-temporale facilita il compito dei Paesi terzi nell'individuazione delle menzioni ancora valide ed efficaci.

5. Poiché la L.1185/1967 fa espresso riferimento ai "cittadini", il citato Dicastero giudica al momento opportuno limitare l'applicazione della procedura sopradescritta ai soli minori italiani.

B. Istruzioni operative

Nel rispetto della normativa vigente e di quanto chiarito dal Ministero della Giustizia, con le presenti istruzioni - d'intesa con il Ministero degli Affari Esteri - si intende agevolare, da un lato, la presentazione della dichiarazione di accompagnamento anche da parte di esercenti la responsabilità genitoriale che non condividono il domicilio o la residenza e che dunque potrebbero incontrare difficoltà nel presentarne una contestuale e, dall'altro, garantire una maggiore tutela dei minori, favorendo anche controlli più efficaci ed agevoli alle frontiere.

A tal fine si è ritenuto opportuno prevedere che gli uffici competenti, ove non si ricorra alla menzione sul passaporto, emettano un'apposita attestazione contenente i dati riportati nelle dichiarazioni rese dagli esercenti la responsabilità genitoriale o tutoria.

La dichiarazione (allegato 1) e l'attestazione (allegato 2) dovranno essere redatte sui modelli uniformi allegati alla presente.

Tali istruzioni entreranno in vigore a far data dal prossimo 4 giugno.

1. DICHIARAZIONE DI ACCOMPAGNAMENTO O MENZIONE SUL PASSAPORTO.

Qualora un minore di anni 14 viaggi non accompagnato da uno dei genitori o da chi ne fa le veci, il nome della/e persona/e a cui è affidato è indicato in una dichiarazione rilasciata da chi può dare l'assenso o l'autorizzazione al rilascio del passaporto, ai sensi dell'articolo 3, lettera a) della L. 1185/1967.

Nella stessa dichiarazione gli esercenti la responsabilità genitoriale o tutoria possono chiedere la menzione sul passaporto del minore o il rilascio di una attestazione, riportante i dati in essa contenuti.

Come premesso, pur ritenendo preferibile la menzione sul passaporto, la scelta tra attestazione e menzione è affidata agli esercenti la responsabilità genitoriale o tutoria, salvo diversa indicazione, per giustificati motivi, degli uffici di cui all'art. 5 della L. 1185/1967.

Ferma la necessità che sia indicato **almeno un accompagnatore**, è lasciata alla valutazione degli istanti fornire il nominativo di due accompagnatori, i quali saranno tra loro alternativi.



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA
DIREZIONE CENTRALE PER GLI AFFARI GENERALI DELLA POLIZIA DI STATO

2. MODALITA' DI PRESENTAZIONE DELLA DICHIARAZIONE.

La dichiarazione di accompagnamento è presentata agli uffici di cui all'art. 5 della L. 1185/1967 dagli esercenti la responsabilità genitoriale o tutoria, che la sottoscrivono alla presenza del funzionario addetto.

La dichiarazione può essere anche presentata già sottoscritta, ma in tal caso è necessario allegare una copia fotostatica non autenticata di un documento di identità in corso di validità, debitamente firmato dal titolare. La copia fotostatica del documento è inserita nel fascicolo.

Deve essere autenticata la firma del genitore o del tutore cittadino di un Paese non aderente all'Unione Europea e non regolarmente residente in Italia.

Si ricorda inoltre che, ai sensi dell'articolo 38, commi 1 e 3 del DPR 28 dicembre 2000, n. 445, le istanze alla pubblica amministrazione possono essere inoltrate anche per fax o per via telematica.

E' rimessa alla valutazione degli uffici, di cui all'art. 5 della L. 1185/1967, la decisione se eventualmente richiedere, nel superiore interesse del minore, la presenza degli esercenti la responsabilità genitoriale.

3. UFFICI COMPETENTI AL RILASCIO

In linea con quanto previsto dall'art. 7 della L. 1185/1967, l'autorità competente a ricevere la dichiarazione è di norma quella preposta all'ufficio o alla rappresentanza all'estero nella cui circoscrizione risiede il richiedente.

Nel caso in cui la dichiarazione sia presentata ad un ufficio diverso da quello di residenza, il funzionario addetto dovrà informare l'ufficio competente dell'eventuale rilascio dell'attestazione o dell'apposizione della menzione sul passaporto, previa acquisizione delle necessarie informazioni sull'identità degli esercenti la responsabilità genitoriale o tutoria e del minore, ove ritenute necessarie.

4. LIMITI SPAZIO-TEMPORALI.

La validità della dichiarazione è di norma circoscritta ad un viaggio (da intendersi come andata e/o ritorno) fuori dal Paese di residenza del minore infra-quattordicenne, con destinazione determinata.

Il termine massimo di validità della dichiarazione - entro cui devono essere ricomprese la data di partenza e la data di rientro - è di 6 mesi, salva la possibilità per l'ufficio competente di accordare un periodo più ampio in caso di motivata richiesta (es. affidamento del minore a istituto di cura o di formazione).

La validità della dichiarazione non può comunque oltrepassare la data di scadenza del passaporto del minore.



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA

DIREZIONE CENTRALE PER GLI AFFARI GENERALI DELLA POLIZIA DI STATO

Nel caso di viaggi che prevedono l'attraversamento di diversi Stati, spetta agli esercenti la responsabilità genitoriale o tutoria valutare - sulla base delle modalità del viaggio stesso - se indicare solo il Paese di destinazione finale o tutti i singoli Paesi visitati.

5. AFFIDAMENTO AD UN ENTE O AD UNA COMPAGNIA DI TRASPORTO.

Nel caso in cui il minore di anni 14 sia affidato ad un ente o ad una compagnia di trasporto, al fine di garantire la completezza e la leggibilità dei dati relativi al viaggio, è rilasciata unicamente l'attestazione, redatta sulla base della dichiarazione resa dagli esercenti la responsabilità genitoriale o tutoria

6. MENZIONE SUL PASSAPORTO.

Con successiva comunicazione sarà indicata la data di attivazione del software per la gestione della stampa della menzione sul passaporto e del modulo di attestazione separata.

Qualora tale attivazione sia successiva al 4 giugno 2014, data di entrata in vigore delle presenti istruzioni, non essendo possibile compilare manualmente la menzione sulle pagine del passaporto, gli uffici emittenti provvederanno alla sola compilazione manuale della attestazione su foglio separato.

Si segnala che, una volta attivata la procedura informatica di stampa, sarà possibile procedere alla compilazione manuale della menzione sul passaporto solo in casi eccezionali, qualora dovessero intervenire problemi di natura tecnica.

7. DIRAMAZIONE DELLE INFORMAZIONI RELATIVE ALLA NUOVA PROCEDURA

A fronte della nuova procedura e dei limiti spazio temporali previsti per la validità della dichiarazione di accompagnamento e per l'apposizione della menzione sul passaporto, si invitano gli uffici emittenti a garantire la massima diffusione delle informazioni a tutta l'utenza.



QUESTURA DI XXX

DICHIARAZIONE DI ACCOMPAGNAMENTO

(per i minori di anni 14 – art. 14 legge 1185/1967)

Letter of consent to minors under age 14 / Déclaration d'accompagnement de mineurs de moins de 14 ans

I SOTTOSCRITTI

We undersigned / Nous soussignés

1. Cognome

Surname/Nom

Nome

Given Name(s)/Prénom(s)

Luogo di nascita

Place of birth/Lieu de naissance

Data di nascita

Date of birth/Date de naissance

Cittadinanza

Citizenship/Nationalité

2. Cognome

Surname/Nom

Nome

Given Name(s)/Prénom(s)

Luogo di nascita

Place of birth/Lieu de naissance

Data di nascita

Date of birth/Date de naissance

Cittadinanza

Citizenship/Nationalité

ESERCENTI LA RESPONSABILITA' GENITORIALE/TUTORIA SU

Parents or guardians of / Titulaires de l'autorité parentale ou de tutelle sur

Cognome

Surname/Nom

Nome

Given Name(s)/Prénom(s)

Luogo di nascita

Place of birth/Lieu de naissance

Data di nascita

Date of birth/Date de naissance

Documento d'identità n.

ID Document no./Document d'identité n.

Data di emissione

Date of issue/Date de délivrance

Ente emittente

Authority/Autorité

AUTORIZZANO IL PREDETTO MINORE A VIAGGIARE ACCOMPAGNATO DA

Hereby authorise the above mentioned minor to travel accompanied by / autorisent le mineur mentionné ci-dessus à voyager accompagné par

1. Cognome

Surname/Nom

Nome

Given Name(s)/Prénom(s)

Luogo di nascita

Place of birth/Lieu de naissance

Data di nascita

Date of birth/Date de naissance

Cittadinanza

Citizenship/Nationalité

oppure

or / ou

2. Cognome

Surname/Nom

Nome

Given Name(s)/Prénom(s)

Luogo di nascita

Place of birth/Lieu de naissance

Data di nascita

Date of birth/Date de naissance

Cittadinanza

Citizenship/Nationalité

oppure
or / ou

3. Compagnia di trasporto/Altro

Transport Company / Other / Compagnie de transport / Autre

DESTINAZIONE Destination / Destination

Paesi

Countries / Pays

dal

from / de

al

to / à

CHIEDONO Apply for / Demandent

☐ Apposizione della menzione dell'accompagnatore/i sul passaporto del minore.

The details of the accompanying persons to be stated on the minor's passport / L'inscription des accompagnateurs sur le passeport du mineur.

☐ Rilascio di un'attestazione riportante i dati sopra riportati.

Letter of consent / La délivrance d'une attestation reprenant les données mentionnées ci-dessus.

1. Firma

Signature / Signature

2. Firma

Signature / Signature

Data

Date / Date

Visto dell'Ufficio

Official stamp / Cachet de l'Autorité

Il presente modulo di richiesta di apposizione dell'annotazione dell'accompagnatore sul passaporto o di rilascio dell'attestazione, compilato e sottoscritto dagli esercenti la potestà genitoriale può essere presentato personalmente da uno o entrambi i genitori, oppure trasmesso dagli interessati con le modalità di cui all'art. 38 del D.P.R. 445/2000. Le relative spese di spedizione della documentazione sono a carico dei richiedenti.



QUESTURA DI XXX

Attestazione di accompagnamento
N. del

Vista la dichiarazione di accompagnamento resa ai sensi dell'art. 14 della legge 1185/1967
Having regard to the letter of consent submitted under art. 14, law no. 1185/1967
Conformément à la déclaration d'accompagnement, rendue aux termes de l'article 14 de la loi 1185/1967

IL MINORE

The minor / Le mineur

Cognome
Surname/Nom

Nome
Given Name(s)/Prénom(s)

Luogo di nascita
Place of birth/Lieu de naissance

Data di nascita
Date of birth/Date de naissance

Documento d'identità n.
ID Document no./Document d'identité n.

Data di emissione
Date of issue/Date de délivrance

Ente emittente
Authority/Autorité

E' AUTORIZZATO DAGLI ESERCENTI LA RESPONSABILITÀ GENITORIALE O TUTORIA A
VIAGGIARE ACCOMPAGNATO DA

is allowed by the parents or guardians to travel accompanied by / est autorisé par les titulaires de l'autorité parentale ou de tutelle à voyager accompagné par

1. Cognome
Surname/Nom

Nome
Given Name(s)/Prénom(s)

Luogo di nascita
Place of birth/Lieu de naissance

Data di nascita
Date of birth/Date de naissance

Cittadinanza
Citizenship/Nationalité

oppure
or / ou

2. Cognome
Surname/Nom

Nome
Given Name(s)/Prénom(s)

Luogo di nascita
Place of birth/Lieu de naissance

Data di nascita
Date of birth/Date de naissance

Cittadinanza
Citizenship/Nationalité

oppure
or / ou

3. Compagnia di trasporto/Altro
Transport Company / Other / Compagnie de transport / Autre

DESTINAZIONE

Destination / Destination

Paesi
Countries / Pays

dal
from / de

al
to / à

Data
Date / Date

Timbro dell'Ufficio
Official stamp / Cachet de l'Autorité

**QUESTURA DI BOLZANO****QUÄSTUR BOZEN**

**DICHIARAZIONE DI
ACCOMPAGNAMENTO**
(per i minori di anni 14 - art. 14 legge 1185/1967)

REISEVOLLMACHT
(für Minderjährige unter 14 Jahren - Art. 14
Gesetz 1185/1967)

I SOTTOSCRITTI - DIE UNTERFERTIGTEN

1. Cognome Nachname	Nome Vorname
Luogo di nascita Geburtsort	Data di nascita Geburtsdatum
Cittadinanza Staatsangehörigkeit	

2. Cognome Nachname	Nome Vorname
Luogo di nascita Geburtsort	Data di nascita Geburtsdatum
Cittadinanza Staatsangehörigkeit	

**ESERCENTI LA RESPONSABILITA' GENITORIALE/TUTORIA SU
ERZIEHUNGSBERECHTIGTE DES/DER MINDERJÄHRIGEN**

Cognome Nachname	Nome Vorname	
Luogo di nascita Geburtsort	Data di nascita Geburtsdatum	
Documento d'identità n. Personalausweis	Data di emissione Ausstellungsdatum	Ente emittente Ausstellungsbehörde

**AUTORIZZANO IL PREDETTO MINORE A VIAGGIARE ACCOMPAGNATO DA
ERMÄCHTIGEN DEN OBEN ANGEFÜHRTEN MINDERJÄHRIGEN MIT FOLGENDER/N PERSON/EN
ZU REISEN**

1. Cognome Nachname	Nome Vorname
Luogo di nascita Geburtsort	Data di nascita Geburtsdatum
Cittadinanza Staatsangehörigkeit	

2. Cognome Nachname	Nome Vorname
Luogo di nascita Geburtsort	Data di nascita Geburtsdatum
Cittadinanza Staatsangehörigkeit	

oppure
oder

3. Compagnia di trasporto/Altro
Fluggesellschaft/Anderes

DESTINAZIONE REISEZIEL

Paesi/Länder

dal
ab

al
bis

CHIEDONO BEANTRAGEN

- ☐ Apposizione della menzione dell'accompagnatore/i sul passaporto del minore.
Anbringung des Vermerks der Begleitperson/en auf dem Reisepass des/der Minderjährigen
- ☐ Rilascio di un'attestazione riportante i dati sopra riportati.
Ausstellung der Bescheinigung mit den oben angeführten Angaben

1. Firma _____ 2. Firma _____
Unterschrift Unterschrift

Data
Datum

Visto dell'Ufficio
Sichtvermerk des Amtes

Il presente modulo di richiesta di apposizione dell'annotazione dell'accompagnatore sul passaporto o di rilascio dell'attestazione, compilato e sottoscritto dagli esercenti la potestà genitoriale può essere presentato personalmente da uno o entrambi i genitori, oppure trasmesso dagli interessati con le modalità di cui all'art. 38 del D.P.R. 445/2000. Le relative spese di spedizione della documentazione sono a carico dei richiedenti.

Das vorliegende Ansuchen, den Reisepass oder die Reisevollmacht mit dem Vermerk der Begleitperson/en zu versehen, ausgefüllt und unterschrieben von den Erziehungsberechtigten, kann persönlich von einem oder beider Elternteile eingereicht werden oder von den Interessierten laut Art. 38 des E.P.R. 445/2000 weitergeleitet werden. Die entsprechenden Versandkosten gehen zu Lasten der Antragsteller.